

FICHA TÉCNICA

Título: *Como salvaguardar o direito de autor e o acesso aberto num contrato com uma editora. Guião de apoio*

Autoria: Cátia Teles e Marques, Cátia Carvalho, Ricardo Cordeiro, Inês Felício, Cristiana Vicente (Grupo de Trabalho para a Ciência Aberta da NOVA FCSH)

Composição do infográfico: Cristiana Vicente

Edição: NOVA FCSH

Data: Outubro de 2022

Local de Edição: NOVA FCSH – Faculdade de Ciências Sociais e Humanas, Universidade Nova de Lisboa | Avenida de Berna, 26-C, 1069-061 Lisboa

DOI:

Como citar: Marques, Cátia Teles; Carvalho, Cátia; Cordeiro, Ricardo, Felício, Inês; Vicente, Cristiana. 2022. *Como salvaguardar o direito de autor e o acesso aberto num contrato com uma editora. Guião de apoio*. Lisboa: Faculdade de Ciências Sociais e Humanas, Universidade Nova de Lisboa. DOI:



Este trabalho está licenciado com uma Licença [Creative Commons - Atribuição 4.0 Internacional](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).

PUBLICAÇÃO CIENTÍFICA DIREITOS E OBRIGAÇÕES

Como salvaguardar o direito de autor e o acesso aberto num contrato com uma editora

LER O CONTRATO

Pede acesso ao contrato e lê-o com atenção.



ANALISAR AS CLÁUSULAS DE COPYRIGHT



Evita a exclusividade de publicação e a transferência total dos direitos de autor para a editora. Está atento/a às condições e taxas de acesso aberto.



Privilegia a publicação em acesso aberto, a retenção dos direitos de autor com a atribuição de uma licença Creative Commons e garante o respeito pelos requisitos das entidades financiadoras.

NEGOCIAR COM A EDITORA

Esclarece as tuas dúvidas na página da Ciência Aberta da NOVA FCSH ou junto da equipa de gestão da tua Unidade de Investigação. Contacta a editora e, se necessário, propõe a revisão das condições contratuais e a integração de cláusulas adicionais.



ASSINAR O CONTRATO



Sempre que a minuta assegurar o direito de autor e os requisitos de acesso aberto a que estás obrigado/a pelo teu contrato de financiamento ou pelo da tua UI.

Grupo de Trabalho Ciência Aberta

+ Info:
Página Ciência Aberta FAQs Publicações:
<https://www.fcsh.unl.pt/investigacao/ciencia-aberta/perguntas-e-respostas-publicacoes/>



This work is licensed under a [Creative Commons Attribution 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).



GUIÃO DE APOIO

Como salvaguardar o direito de autor e o acesso aberto num contrato com uma editora

A investigação financiada por fundos públicos requer especial atenção às disposições relativas ao direito de autor / *copyright* e às condições para o acesso aberto nos contratos com as editoras.

Tratando-se de um livro financiado pela Fundação para a Ciência e Tecnologia (FCT) (através da Unidade de Investigação ou de um projeto, bolsa ou contrato) ou pelos programas de financiamento da Comissão Europeia - Horizonte 2020 ou Horizonte Europa -, as despesas com publicações - apoio à produção/ impressão¹ ou Custos de Processamento de Publicação (CPP) - só são elegíveis se se cumprirem os critérios determinados pelas Políticas de Acesso Aberto e Normas de Execução Financeira em vigor.

Com algumas variantes consoante o programa de financiamento, o princípio geral é o seguinte: a obra deve ser disponibilizada em acesso aberto no repositório institucional sob uma licença Creative Commons Atribuição (CC-BY) ou Atribuição-Não Comercial e/ou Sem Derivações para textos de longo formato (CC-BY-NC, CC-BY-ND, CC-BY-NC-ND).

E para efeitos de validação da despesa é necessário apresentar o PDF da obra e indicar o respectivo DOI (para o acesso aberto dourado) ou *handle* do RUN (para o acesso aberto via verde).

As condições acordadas para o acesso aberto devem estar, por isso, contempladas à partida no contrato com a editora (Publishing Agreement) e, considerando a obrigatoriedade de atribuição de uma licença CC que salvaguarda a retenção dos

¹ No quadro do financiamento do Horizonte Europa, não são considerados elegíveis custos com impressão de livros, apenas CPP relativos à primeira edição digital da obra em acesso aberto.

direitos de autor, deve ser revista a transferência dos direitos para a editora listados na minuta.

Antes da assinatura de um contrato de publicação, é fundamental lê-lo com atenção e confirmar se há impedimentos ao cumprimento das obrigações contratuais do financiamento da investigação relativas às Políticas de Acesso Aberto das agências de financiamento.

Caso se confirme a existência de impedimentos, devem ser solicitadas as alterações necessárias ao contrato pelo coordenador / responsável pela publicação à editora, fundamentando o pedido com base nas obrigações determinadas pelo financiamento da investigação.

É sempre possível propor a negociação das condições contratuais com as editoras.

Passo 1.

Ler o contrato

- Consultar a informação disponível nos websites das editoras sobre as condições para o acesso aberto, nas áreas dedicadas às instruções para autores/as e à submissão de trabalhos para publicação.
- Confirmar os critérios de acesso aberto e de elegibilidade de custos com publicações exigidos pela agência que financiou os resultados da investigação.
- Pedir acesso ao contrato ao/ à responsável pelas submissões da editora (*Acquisitions Editor, Commissioning Editor, Series Editor,...*).
- Tratando-se de uma obra coletiva, os/as coordenadores/as do livro são, habitualmente, os/as responsáveis pela submissão do manuscrito para publicação e pela negociação e assinatura do contrato. Neste caso, são eles/as os/as interlocutores/as dos/as autores/as com a editora e a quem estes/as devem pedir informações sobre as condições de publicação, de preferência antes de assumirem quaisquer compromissos ou de submeter o trabalho para publicação.

É boa prática os/as coordenadores/as informarem os/as autores das condições da editora e procurarem saber se existem critérios para publicação ao abrigo dos respetivos contratos de financiamento.

- Ler o contrato na íntegra, tendo especial atenção às cláusulas de *copyright* e condições para o acesso aberto e se conferem com o que é anunciado pela editora no website e com os requisitos do financiamento da investigação.
- Assinalar todas as dúvidas.
- Pedir esclarecimento e eventuais alterações.

Mais informação | Perguntas e respostas da página Ciência Aberta da NOVA FCSH:

Quero publicar os resultados da minha investigação. Como escolho uma revista ou editora?

Vou submeter um trabalho para publicação. O que devo ter em atenção?

O que é o acesso aberto? Quais as suas vantagens?

Política de copyright de editoras e revistas. O que são?

Passo 2.

Cláusulas de Copyright e de Acesso Aberto

Chegado o momento de analisar contrato com a editora, convém ter em mente algumas questões ao lê-lo, como por exemplo:

- Quem detém os direitos de autor depois de publicada a obra: os/as autores/as ou a editora?
- A editora exige a transferência total dos direitos de autor? Ou retém apenas o direito de primeira publicação?
- É atribuída uma licença Creative Commons?
- É permitido aos/ às autores/ as dispor livremente do seu trabalho após a publicação?

- É autorizado o depósito em acesso aberto num repositório institucional? Se sim, em que condições?
- São cobradas taxas pela publicação e/ou pelo acesso aberto?

O que se deve evitar num contrato? Listam-se abaixo alguns exemplos de cláusulas potencialmente prejudiciais para os/as autores/as:

✗ *The Publisher shall be the owner of the Work/Title.*

✗ *The Author/Contributor/Editor hereby grants to the Publisher for the full legal term of copyright (and any extensions, renewals or revivals of that term) the sole and exclusive, worldwide and unlimited license to all known and unknown exploitation rights in the Work. This license grant includes, without limitation, the right to grant paid or unpaid sub-licences to third parties, in whole or in part, the right to all editions in all languages without limitation of quantity, and all distribution channels.*

✗ *The Author/Contributor/Editor grants to the Publisher the sole and exclusive right and license to produce and publish the Work in whole or in part in print and in electronic form in all languages throughout the world.*

✗ *By signing this contract, the Author/Contributor/Editor transfer to the publisher for the duration of the statutory copyright protection period and any extensions thereof any and all exclusive rights of unlimited use and utilization of their work in perpetuity throughout the universe in all media now known or hereafter devised. The scope of this assignment of rights includes the use of the utilization rights both within the publishing company itself and the assignment of rights (in part or in whole) to third parties against payment or free of charge, and extends to all editions and issues, and all languages.*

Se a análise do contrato levantar dúvidas, é recomendado pedir **apoio jurídico** através do envio de uma mensagem dirigida à DAI (dai@fcsh.unl.pt), e com o conhecimento da respectiva Unidade de Investigação e do assessor jurídico da NOVA FCSH (Filipe Ramos, filiperamos@fcsh.unl.pt).

Mais informação | Perguntas e respostas da página Ciência Aberta da NOVA FCSH:

O que devo esperar das editoras e revistas científicas em matéria de ética?

Onde encontrar informação sobre as políticas de *copyright* de uma editora/revista?

Como reter os direitos de autor? A recomendação da Coalition S e do Horizonte Europa para dispor livremente das publicações e assegurar o acesso aberto

Passo 3.

Negociação

Após a leitura do contrato, poderá ser necessário pedir alterações às cláusulas de direito de autor / *copyright* e de acesso aberto, a fim de não entrar em incumprimento com as obrigações contratuais do financiamento da investigação relativas às Políticas de Acesso Aberto.

- Explicar ao/à interlocutor/a da edição quais os requisitos exigidos pela entidade financiadora para a publicação dos resultados da investigação:
 - depósito em acesso aberto da publicação no repositório institucional
 - a versão do trabalho depositada deve ser a *pós-print* (Author's Accepted Manuscript) ou final (Version of Record);
 - o tempo máximo admitido para o embargo é de 18 meses a partir da data de publicação, para livros de Ciências Sociais e Humanas, e de 12 meses para artigos e capítulos;
 - a aplicação de uma licença Creative Commons - CC BY, CC BY-NC, CC BY-ND ou CC BY-NC-ND (nota: para artigos ou capítulos só são admitidas as CC BY).
 - caso se paguem Custos de Processamento de Publicação (Book Processing Charges) para o acesso aberto, não há lugar a embargos; a obra tem de ficar imediatamente disponível em acesso aberto no website da editora e dispor de um DOI.
- Propor a alteração ou introdução de cláusulas que salvaguardem estes requisitos. Alguns exemplos encontram-se listados em baixo.

Garantir o depósito da publicação em acesso aberto no repositório:

✓ *The Publishers agree to authorize editors and authors to deposit the final version of the complete manuscript (VOR - version of record) / the postprint version (AAA - Author Accepted Manuscript) in their institutional repositories with no embargo period / an embargo period of xx months [max. 18 months].*

Licenças Creative Commons

✓ *The Work shall be delivered and published under a Creative Commons Attribution 4.0 International License (**CC BY**), which allows reusers to distribute, remix, adapt, and build upon the material in any medium or format, so long as the work is properly cited. The license allows for commercial use. This implies that the Work is original, and the Author/Contributor/Editor has the authority to grant the non-exclusive right and license specified.*

✓ *The Work shall be delivered and published under a Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License (**CC BY-NC**), which distribute, remix, adapt, and build upon the material in any medium or format for noncommercial purposes only, and only so long as the Work is properly cited and is not used for commercial purposes. This implies that the Work is original, and the Author/Contributor/Editor has the authority to grant the non-exclusive right and license specified.*

✓ *The Work shall be delivered and published under a Creative Commons Attribution-NoDerivatives 4.0 International License (**CC BY-ND**), which allows reusers to copy and distribute the material in any medium or format in unadapted form only, and only so long as the Work is properly cited. The license allows for commercial use. This implies that the Work is original, and the Author/Contributor/Editor has the authority to grant the non-exclusive right and license specified.*

✓ *The Work shall be delivered and published under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivatives 4.0 International License (**CC BY-NC-ND**), which allows reusers to copy and distribute the material in any medium or format in unadapted form only, for noncommercial purposes only, and only so long as the Work is properly cited. This implies that the Work is original,*

and the Author/Contributor/Editor has the authority to grant the non-exclusive right and license specified.

Direito de Autor e Direito de Primeira Publicação:

O/A autor/a pode reservar o direito de transferir apenas o direito de primeira publicação para a editora e, desta forma, dispor livremente do seu próprio trabalho após a edição, designadamente depositá-lo em acesso aberto no repositório institucional.

As cláusulas seguintes, em linha com as licenças Creative Commons, são exemplos do que pode ser negociado e adicionado ao contrato.

The Author/Contributor/Editor grants to the Publisher the sole and exclusive right and license of first publication of the Work, in whole or in part, in print and in electronic form.

The Author/Contributor/Editor is able to enter into separate, additional contractual arrangements for the non-exclusive distribution, in whole or in part, of the published version of the Work/their Contribution, with an acknowledgment of its initial publication by XXXX, provided that the Work/Contribution is not used for commercial purpose.

Disposições finais:

De modo a evitar situações irregulares ou equívocas, é recomendada a introdução de uma cláusula que remeta para os termos e condições da licença em tudo o que não se encontra regulado no contrato e que a interpretação deste deve ser feita à luz daqueles termos e condições.

Exemplo usando a Licença CC BY:

In case of legal gap or doubt when applying this agreement, the terms of the Creative Commons Attribution 4.0 International License (CC BY - <https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>) shall be applicable.

ou

This agreement shall be interpreted according with the terms of the Creative Commons Attribution 4.0 International License (CC BY - <https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>).

Mais informação | Perguntas e respostas da página Ciência Aberta da NOVA FCSH:

[Política de acesso aberto da FCT. O que é?](#)

[Política de acesso aberto do Horizonte 2020. Quais são os requisitos?](#)

[Política de acesso aberto do Horizonte Europa \(Horizon\). Quais são os requisitos?](#)

[O que são períodos de embargo?](#)

Passo 4.

Assinar o contrato com a editora

Assim que houver acordo entre autores/as e editora quanto às disposições contratuais e todos os requisitos relativos ao direito de autor e acesso aberto estiverem salvaguardados, o contrato pode ser assinado.

*

Sobre os Custos de Processamento de Publicação

Se houver lugar a pagamento de taxas de acesso aberto - ditas Custos de Processamento de Publicação ou Book Processing Charges e referentes ao chamado Acesso Aberto Dourado -, o acesso aberto à publicação deve ser imediato, sem qualquer período de embargo, com a atribuição de uma licença Creative Commons (CC BY, CC BY-NC, CC BY-ND ou CC BY-NC-ND) e de um DOI pela editora.

As despesas com CPP são elegíveis nos quadros dos financiamentos da FCT e CE, com exceção dos CPP em revistas ou editoras híbridas no financiamento plurianual das Unidades de Investigação da FCT (2020-2023) e no financiamento do Horizonte Europa.

A cobrança pelo Acesso Aberto Via Verde - depósito no repositório institucional - não é uma opção elegível pela FCT, nem mesmo aceitável, dado impedir os/as autores/as de poderem dispor livremente, pelo menos, da versão pós-*print* no repositório, ainda que com período de embargo a acordar com a editora.

Mais informação | Perguntas e respostas da página Ciência Aberta da NOVA FCSH:

[Via Verde e Via Dourada. O que são?](#)

[Não consegui financiamento para pagar os Custos de Processamento de Publicação. Qual é a alternativa?](#)

*

Sobre a estratégia de retenção dos direitos pelos autores

A fim de facilitar a retenção do direito de autor pelos/ as investigadores/ as, o programa Horizonte Europa e a [cOAlition S](#) recomendam que os trabalhos de investigação original submetidos a revistas e editoras científicas, com revisão por pares, incluam a seguinte declaração:

Esta investigação foi financiada, no todo ou em parte, pela [agência de financiamento] no âmbito do projeto [referência do financiamento]. Tal como estabelecido no contrato de financiamento, os/ as beneficiários/ as devem assegurar que, o mais tardar no momento da publicação, seja dado acesso aberto, através de um repositório institucional, à versão publicada ou ao manuscrito final revisto por pares e aceite para publicação, sob uma Licença Pública Internacional Creative Commons Attribution (CC BY) ou equivalente. [CC BY-NC, CC BY-ND, CC BY-NC-ND ou licenças equivalentes podem ser aplicadas a textos de formato longo]. Pelo que, para efeitos de Acesso Aberto, o/ a autor/ a aplicou uma licença pública de direitos de autor [Creative Commons Attribution 4.0 International License](#) – CC

BY a qualquer versão final do autor /pós-print resultante desta submissão. [versão PT]

This research was funded, in whole or in part by the [funding agency] [Grant number]. As set out in the Grant Agreement, beneficiaries must ensure that at the latest at the time of publication, open access is provided via a trusted repository to the published version or the final peer-reviewed manuscript accepted for publication under the latest available version of the Creative Commons Attribution International Public Licence (CC BY) or a licence with equivalent rights. [CC BY-NC, CC BY-ND, CC BY-NC-ND or equivalent licenses could be applied to long-text formats.] For the purpose of Open Access, the author has applied a CC BY public copyright licence – Creative Commons Attribution 4.0 International License to any Author Accepted Manuscript version arising from this submission. [versão EN]

A cOAlition S esclarece que a aplicação prévia de uma licença à versão do autor tem precedência sobre disposições contraditórias nos contratos de publicação celebrados, pelo que as editoras deverão respeitar as condições determinadas inicialmente pela licença atribuída pelo/a autor/a.

Se o contrato de publicação for contrário às obrigações do contrato de financiamento, os/as autores/as devem negociar os termos do primeiro com as editoras ou procurar um meio de publicação diferente.

Mais informação | Perguntas e respostas da página Ciência Aberta da NOVA FCSH:

[Como reter os direitos de autor? A recomendação da Coalition S e do Horizonte Europa para dispor livremente das publicações e assegurar o acesso aberto](#)

Ligações úteis

- Política de Acesso Aberto da FCT: <https://www.fct.pt/acessoaberto/index.phtml.pt>
- Política de Acesso Aberto do Horizonte 2020: https://ec.europa.eu/research/participants/data/ref/h2020/grants_manual/hi/oa_pilot/h2020-hi-oa-pilot-guide_en.pdf
- Política de Acesso Aberto do Horizonte Europa, pp. 47-48: https://ec.europa.eu/info/funding-tenders/opportunities/docs/2021-2027/horizon/guidance/programme-guide_horizon_en.pdf

- [OpenAIRE Guides for Researchers: How to comply with Horizon Europe mandate for publications: how-to-comply-with-horizon-europe-mandate-for-publications \(openaire.eu\)](#)
- Orientações para o Acesso Aberto do European Research Council: <https://erc.europa.eu/managing-your-project/open-science>
- Página Ciência Aberta da NOVA FCSH: <https://www.fcsb.unl.pt/investigacao/ciencia-aberta/>
- Licenças Creative Commons: <https://creativecommons.org/>